

# 立法會

## 會議紀要

### 第 37 號

---

在 2007 年 7 月 11 日星期三上午 11 時正及  
2007 年 7 月 12 日星期四上午 9 時正舉行的會議的紀要

---

#### 出席議員：

主席范徐麗泰議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

田北俊議員，GBS, JP

何俊仁議員

何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP

李卓人議員

李柱銘議員，SC, JP

( 於 2007 年 7 月 12 日缺席 )

李國寶議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

( 於 2007 年 7 月 12 日缺

席 )

李華明議員，JP

呂明華議員，SBS, JP

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，GBS, JP

涂謹申議員

張文光議員

陳婉嫻議員，SBS, JP

陳智思議員，GBS, JP

陳鑑林議員，SBS, JP

梁劉柔芬議員，GBS, JP

梁耀忠議員

單仲偕議員，SBS, JP

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，SBS, JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊森議員，JP

劉千石議員，JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

蔡素玉議員，JP

鄭家富議員

( 於2007年7月12日缺席 )

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，SBS, JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，SBS, JP

陳偉業議員

馮檢基議員，SBS, JP

( 於2007年7月12日缺席 )

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，JP

( 於2007年7月12日缺席 )

王國興議員，MH

李永達議員

李國英議員，MH, JP

李國麟議員，JP

( 於2007年7月12日缺席 )

林偉強議員，SBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

郭家麒議員

張超雄議員

張學明議員，SBS, JP

黃定光議員，BBS

湯家驊議員，SC

( 於2007年7月12日缺席 )

劉秀成議員，SBS, JP

鄭經翰議員，JP

鄭志堅議員

譚香文議員

缺席議員：

霍震霆議員，GBS, JP

馬力議員，GBS, JP

詹培忠議員

出席政府官員：

2007年7月11日及2007年7月12日均有出席

商務及經濟發展局局長馬時亨先生，JP

2007年7月11日出席

政務司司長唐英年先生，GBS, JP  
財政司司長曾俊華先生，JP  
律政司司長黃仁龍先生，SC, JP  
教育局局長孫明揚先生，GBS, JP  
政制及內地事務局局長林瑞麟先生，JP  
保安局局長李少光先生，IDSM, JP  
食物及衛生局局長周一嶽醫生，SBS, JP  
公務員事務局局長俞宗怡女士，GBS, JP  
民政事務局局長曾德成先生，JP  
勞工及福利局局長張建宗先生，GBS, JP  
財經事務及庫務局局長陳家強教授，SBS, JP  
發展局局長林鄭月娥女士，JP  
環境局局長邱騰華先生，JP  
運輸及房屋局局長鄭汝樺女士，JP

列席秘書：

2007年7月11日及2007年7月12日均有列席

秘書長馮載祥先生，JP

2007年7月11日列席

助理秘書長（一）吳文華女士  
助理秘書長（二）甘伍麗文女士  
助理秘書長（三）林鄭寶玲女士

## 提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《建築物管理（第三者風險保險）規例》 （於2007年7月6日刊登憲報）	146/2007
2. 《2007年船舶及港口管制（渡輪終點碼頭）（修訂： 調低費用）規例》（於2007年7月6日刊登憲報）	147/2007
3. 《2007年商船（本地船隻）（費用）（修訂：調低費用） 規例》（於2007年7月6日刊登憲報）	148/2007
4. 《商船（防止空氣污染）規例》（於2007年7月6日刊登 憲報）	149/2007
5. 《2007年道路交通（車輛構造及保養）（修訂：最高 許可煙霧或可見氣體排放量）規例》（於2007年 7月6日刊登憲報）	150/2007
6. 《2007年道路交通（車輛構造及保養）（修訂： 對速度錶及速度顯示器的規定）規例》（於2007年 7月6日刊登憲報）	151/2007
7. 《2007年道路交通（車輛構造及保養）（修訂：學生 服務車輛的乘客座位的安全規定）規例》（於 2007年7月6日刊登憲報）	152/2007
8. 《2007年道路交通（交通管制）（修訂：加入交通標誌） 規例》（於2007年7月6日刊登憲報）	153/2007
9. 《2007年律師（專業彌償）（修訂）規則》（於2007年7 月6日刊登憲報）	154/2007

## 其他文件

第103號 — 懲教署署長就犯人福利基金  
截至二零零七年三月三十一日為止的  
一年內的管理情況所提交的報告(於2007年7月4日發表)

- 第104號 — 香港貿易發展局  
2006-2007年度年報（於2007年7月5日發表）
- 第105號 — 香港出口信用保險局  
2006-2007年度年報（於2007年7月6日發表）
- 第106號 — 投訴警方獨立監察委員會  
二零零六年工作報告書（於2007年7月11日發表）
- 第107號 — 二〇〇六年四月一日至二〇〇七年三月三十一日年度  
約瑟信託基金受託人報告和  
該基金的經審計帳目報表及核數師報告  
（於2007年7月9日發表）
- 第108號 — 二〇〇六年四月一日至二〇〇七年三月三十一日年度  
嘉道理農業輔助貸款基金委員會報告和  
該基金的經審計帳目報表及核數師報告  
（於2007年7月9日發表）
- 第109號 — 戴麟趾爵士康樂基金  
受託人報告書2006-2007（於2007年7月9日發表）
- 第110號 — 政府帳目委員會就審計署署長第四十八號  
衡工量值式審計結果報告書提交的報告書以及  
就審計署署長第四十七號衡工量值式審計結果報告書  
提交的補充報告書  
（2007年7月 — 政府帳目委員會第四十八號報告書）  
（於2007年7月11日發表）
- 《財務委員會審核2007-2008年度開支預算的報告》（於2007年7月10日  
發表）
- 《香港特別行政區立法會議事規則委員會2006-2007年度會期工作進度  
報告》（2006年7月13日至2007年7月11日）（於2007年7月10日發表）
- 《人力事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）
- 《工商事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）
- 《公務員及資助機構員工事務委員會2006-2007年度報告》（於2007  
年7月9日發表）
- 《司法及法律事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）
- 《交通事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《房屋事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《保安事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《政制事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《食物安全及環境衛生事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月5日發表）

《教育事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《規劃地政及工程事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《資訊科技及廣播事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《經濟事務委員會2006-2007年度報告》（於2007年7月9日發表）

《〈有毒化學品管制條例草案〉委員會報告》（於2007年6月26日發表）

## 發言

呂明華議員就《投訴警方獨立監察委員會二零零六年工作報告書》向本會發言。

政府帳目委員會主席黃宜弘議員就該委員會第四十八號報告書向本會發言。

財務委員會主席劉慧卿議員就該委員會審核2007-2008年度開支預算的報告向本會發言。

人力事務委員會主席劉千石議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

工商事務委員會主席方剛議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

公務員及資助機構員工事務委員會主席楊孝華議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

司法及法律事務委員會主席吳靄儀議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

交通事務委員會主席鄭家富議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

房屋事務委員會主席李永達議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

保安事務委員會主席劉江華議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

政制事務委員會主席呂明華議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

食物安全及環境衛生事務委員會主席張宇人議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

教育事務委員會主席曾鈺成議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

規劃地政及工程事務委員會主席劉皇發議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

資訊科技及廣播事務委員會主席鄭經翰議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

經濟事務委員會主席林健鋒議員就事務委員會2006-2007年度報告向本會發言。

## 質詢

1. 劉千石議員提出第一項質詢。

財經事務及庫務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由財經事務及庫務局局長答覆。

2. 田北俊議員提出第二項質詢。

保安局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

3. 楊森議員提出第三項質詢。

食物及衛生局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由食物及衛生局局長答覆。

4. 余若薇議員提出第四項質詢。

教育局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由教育局局長答覆。

5. 周梁淑怡議員提出第五項質詢。

勞工及福利局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由勞工及福利局局長答覆。

6. 林健鋒議員提出第六項質詢。

商務及經濟發展局局長作答。

7 位議員提出補充質詢，由商務及經濟發展局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

## 聲明

政務司司長就《政制發展綠皮書》發表聲明。

9位議員就該聲明要求澄清，並由政務司司長作答。

## 法案

### 首讀

《2007年防止賄賂（修訂）條例草案》  
《投訴警方獨立監察委員會條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

## 二讀

### 《2007年防止賄賂（修訂）條例草案》

政務司司長動議二讀上述條例草案，並向本會發言。

在政務司司長向本會發言期間，主席於下午3時42分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

二讀的議題經提出待議。代理主席表示，按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

### 《投訴警方獨立監察委員會條例草案》

保安局局長動議二讀上述條例草案，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。代理主席表示，按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

### 《有毒化學品管制條例草案》

## 恢復二讀辯論

恢復辯論經於2006年5月24日動議的條例草案二讀議案。

《有毒化學品管制條例草案》委員會主席蔡素玉議員就委員會的報告向本會發言。她接着以議員個人身份就條例草案發言。

3位議員就條例草案發言。

環境局局長發言答辯。

下午4時31分，在環境局局長發言期間，主席恢復主持會議。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

### 全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《有毒化學品管制條例草案》。

第3、5至9、12、14、15、17、18、20、24、25、26、30、32至40、42、43、45、46、49及51條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第1、2、4、10、11、13、16、19、21、22、23、27、28、29、31、41、44、47、48及50條納入本條例草案的議題經提出待議。

環境局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第1、2、4、10、11、13、16、19、21、22、23、27、28、29、31、41、44、47、48及50條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第50A條經過首讀。

環境局局長動議二讀新訂的第50A條，並向全委會發言。

二讀新訂的第50A條的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第50A條經過二讀。

環境局局長動議本條例草案增補新訂的第50A條。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表1、2及3納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

### 三讀

環境局局長報告謂

#### 《有毒化學品管制條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

### 議案

#### 根據《地下鐵路條例》動議的決議案

##### 1. 《2007年地下鐵路（修訂）附例》

運輸及房屋局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准地鐵有限公司於2007年6月20日訂立的《2007年地下鐵路（修訂）附例》。

運輸及房屋局局長議案的議題經提出待議。

主席表示，涂謹申議員已作出預告，會就議案動議3項修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及3項修正案進行合併辯論。

涂謹申議員就議案及他的修正案發言。

劉健儀議員以研究與兩鐵合併有關的附屬法例擬稿小組委員會主席身份就議案及修正案發言，接着以議員個人身份發言。

另有3位議員及梁耀忠議員就議案及修正案發言。

在梁耀忠議員發言期間，周梁淑怡議員就梁耀忠議員的發言與議案及修正案是否有關提出規程問題。主席提醒梁耀忠議員就議案及3項修正案發言。梁耀忠議員繼續發言。

周梁淑怡議員就議案及修正案發言。

在主席的准許下，涂謹申議員就他較早前提出，而他認為被周梁淑怡議員誤解了的兩個論點作出澄清。

再有兩位議員就議案及修正案發言。

運輸及房屋局局長就修正案發言。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第一項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》（第556章）第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

(b) 在句號之前加入 —

“— 在第8(b)條中，加入 —

“(3) 第(1)及(2)款不適用於意外或其他緊急事故。” ”。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

劉健儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者4人，反對者18人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者10人，反對者11人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《2007年地下鐵路（修訂）附例》的議案或其修正案再進行記名表決，表決須在鐘聲響起1分鐘後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第二項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》（第556章）第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

(b) 在句號之前加入 —

“— 在第18條中，在新的第32A條中，刪去“以作廣告或宣傳用途”而代以“以意圖作商業性廣告或商業性宣傳用途””。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並被否決。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第三項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》（第556章）第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

(b) 在句號之前加入 —

“— 刪去第21條”。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並被否決。

運輸及房屋局局長發言答辯。

運輸及房屋局局長議案的議題付諸表決。

劉健儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在出席的43位議員中，贊成議案者30人，反對者2人，棄權者10人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

## 2. 《香港鐵路（西北鐵路）附例》

運輸及房屋局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准地鐵有限公司於2007年6月20日訂立的《香港鐵路（西北鐵路）附例》。

運輸及房屋局局長議案的議題經提出待議。

主席表示，涂謹申議員已作出預告，會就議案動議7項修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及7項修正案進行合併辯論。

涂謹申議員就議案及他的修正案發言。

劉健儀議員就議案及修正案發言。

在主席的准許下，涂謹申議員就他較早前提出，而他認為被劉健儀議員誤解了的若干論點作出澄清。

運輸及房屋局局長就修正案發言。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第一項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》（第556章）第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

(b) 在句號之前加入 —

“— 在第18條中，加入 —

“(1A) 公司可藉憲報刊登的公告，宣布在鐵路處所內須遵從的告示及指示牌。

(1B) 根據第(1A)款刊登的公告，須指明告示或指示牌的生效日期。” ”。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者4人，反對者16人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者18人，贊成修正案者9人，反對者8人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《香港鐵路(西北鐵路)附例》的議案或其修正案再進行記名表決，表決須在鐘聲響起1分鐘後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第二項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》(第556章)第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

(b) 在句號之前加入 —

“—

(a) 刪去第22(1)(a)條而代以 —

“(a) 不得作出喧嘩或擾亂秩序的行為，或使用恐嚇性、

辱罵性或侮辱性的言詞，意圖使他人破壞鐵路處所安寧，或其上述行為相當可能會導致鐵路處所安寧破壞；” ；

(b) 在第22條中，加入 —

“(3) 儘管有第39(4)條的規定，人員有權扣留任何違反第(1)(a)款的人，直至交由警務人員羈押以便依法處理為止。” ；

(c) 在附表中，在與第22條有關的一項中，在第1欄中，刪去“22”而代以“22(1)(b)、(c)、(d)及(e)” 。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並被否決。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第三項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》(第556章)第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准” ；

(b) 在句號之前加入 —

“—

(a) 刪去第23條而代以 —

### “23. 禁止載運的人

人員可拒絕允許下述的人進入鐵路處所，亦可將他移離鐵路處所 —

(a) 任何他相信或有合理因由令他相信是受酒精或藥物影響或因服用或濫用藥品而致神智不清的人；

(b) 任何他相信或有合理因由令他相信是患有接觸傳染性疾病的人；或

- (c) 任何他相信或有合理因由令他相信是可能損害鐵路處所安全的人。”；

- (b) 在附表中，刪去 —

“第 23 條 處於不合適或不正常 罰款\$5,000” ”。  
狀況的乘客進入鐵路  
處所等

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並被否決。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第四項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》(第556章)第34條動議的議案 —

- (a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

- (b) 在句號之前加入 —

“— 在第26(b)條中，刪去“以作廣告或宣傳用途”而代以  
“以意圖作商業性廣告或商業性宣傳用途” ”。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並被否決。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第五項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》(第556章)第34條動議的議案 —

- (a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

- (b) 在句號之前加入 —

“—

- (a) 刪去第28條而代以 —

“28. 禁止遊蕩

如人員相信或有合理理由令他相信任何人作出下述的行為，該人員可要求該人離開鐵路處所，亦可將他移離鐵路處所 —

- (a) 該人在鐵路處所的任何部分之內或之上遊蕩，意圖犯可逮捕的罪行；
- (b) 該人在鐵路處所的任何部分之內或之上遊蕩，並以任何方式故意妨礙他人使用鐵路處所；或
- (c) 該人在鐵路處所的任何部分之內或之上遊蕩，而他在鐵路處所的出現（不論是單獨或結伴），會導致他人合理地擔心本身的安全或利益。”；

(b) 在附表中，刪去 —

“第 28 條 遊蕩 罰款\$2,000” ”。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並被否決。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第六項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》(第556章)第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

(b) 在句號之前加入 —

“— 在第36(1)(b)條中，刪去“1個月”而代以“3個月” ”。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者4人，反對者16人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者18人，贊成修正案者10人，反對者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）

由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議第七項修正案，修正案內容如下：

議決修訂由運輸及房屋局局長於2007年7月11日立法會會議上根據《地下鐵路條例》（第556章）第34條動議的議案 —

(a) 刪去“批准”而代以“在作出下述修訂後，批准”；

(b) 在句號之前加入 —

“— 在緊接第 41 條以後，加入 —

“42. 附例中止生效

本附例在由合併日期起計滿 15 個月之時失效。” ”。

涂謹申議員就運輸及房屋局局長的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

涂謹申議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者3人，反對者16人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者17人，贊成修正案者10人，反對者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

運輸及房屋局局長發言答辯。

運輸及房屋局局長議案的議題付諸表決。

劉健儀議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在出席的36位議員中，贊成議案者27人，反對者1人，棄權者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VI。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

### 3. 《2007年地下鐵路（運輸交匯處）（修訂）附例》

運輸及房屋局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准地鐵有限公司於2007年6月20日訂立的《2007年地下鐵路（運輸交匯處）（修訂）附例》。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

### 根據《九廣鐵路公司條例》動議的決議案

運輸及房屋局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准九廣鐵路公司於2007年6月15日訂立的《2007年九廣鐵路公司（附例暫時中止實施）附例》。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

## 議員議案

### 根據《中華人民共和國香港特別行政區基本法》動議的決議案

曾鈺成議員動議下列議案，並向本會發言：

議決修訂《香港特別行政區立法會議事規則》第33條 —

- (a) 在第(3A)款中，在“在立法會進行的辯論中，”之前加入“除第(3B)款另有規定外，”；
- (b) 加入 —

“(3B) 除由獲委派官員或根據本議事規則第13(1)條(行政長官發表施政報告)或第16(4)條(立法會休會待續議案)動議的議案外，立法會主席須於以下時間叫喚出席辯論的獲委派官員發言——

- (a) 任何示意發言的議員被叫喚發言之前；及
- (b) 再無議員示意發言，或就議案及其修正案進行合併辯論，而議案動議人已被叫喚就修正案發言，並已發言。”。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

### 根據《香港特別行政區立法會議事規則》動議的決議案

劉健儀議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就本會於1998年7月8日、2000年12月20日及2002年10月9日的會議上提出和通過決議成立的現有18個事務委員會，按內務委員會的建議，批准附表所載的經修訂職權範圍及各相應政策局／機關列表；而經批准的各项修訂於立法會2007-2008年度會期開始當天生效。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

### 少數族裔人士的權益

李華明議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於政府當局未能為本港30多萬少數族裔人士提供所需的支援和保障，不少少數族裔人士在各方面遭遇困難，對他們的發展和融入香港社會造成障礙，本會促請政府當局採取措施，以保障少數族裔人士的權益，包括：

- (一) 在教育方面，增加資源，在各區增加取錄較多非華語中小學生的

指定學校數目，並為有關學校提供適切的支援，同時提供適合少數族裔學生的中文科課程及中文科公開考試，讓不諳中文的少數族裔學生有同等機會升學（特別是大學）及就業；

- (二) 在就業方面，因應少數族裔人士的需要，以英語或少數族裔語言提供職業訓練課程和工藝測試，而政府及公營部門在招聘人手時，應放寬中國語文方面的入職要求，盡可能安排少數族裔人士擔任適合的職位；此外，勞工處應提供中英文的職位空缺資料及設立就業輔導專櫃協助到勞工處求職的少數族裔人士；
- (三) 在公共服務方面，為使用公營醫療、社會服務及就業等公共服務的少數族裔人士提供免費傳譯服務；
- (四) 在宗教及文化方面，在少數族裔人士聚居的地區，提供場地及其他設施作進行宗教、文化活動用途，同時加強公民教育，增加市民對少數族裔人士的文化的瞭解和尊重；
- (五) 透過全面的法例及配套措施，確保少數族裔人士不受歧視；及
- (六) 制訂完善的政策，幫助少數族裔人士融入香港社會。

在李華明議員向本會發言期間，主席於晚上7時40分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

李華明議員議案的議題經提出待議。

代理主席表示，蔡素玉議員會就議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

蔡素玉議員就李華明議員的議案動議下列的修正案，並向本會發言：

在“有同等機會升學（特別是大學）及就業；”之後加上“（二）在少數族裔青少年問題方面，增撥資源，加強少數族裔青少年的社會服務，並協助已過就學年齡的少數族裔青少年完成中學教育及職業教育；”；刪除原有的“（二）”，並以“（三）”代替；在“協助到勞工處求職”之後加上“和查詢勞工法例和權益”；刪除原有的“（三）”，並以“（四）”代替；刪除原有的“（四）”，並以“（五）”代替；在“文化的瞭解和尊重；”之後加上“（六）委任有才能的少數族裔人士加入公共機構或諮詢組織，例如平等機會委員會，以反映少數族裔人士的訴求；”；刪除原有的“（五）”，並以“（七）”代替；及刪除原有的“（六）”，並以“（八）建立全面的資料庫，有系統性和針對性地收集少數族裔人士有關就業、教育、使用公共服務、宗教及文化情況的數據，以瞭解他們的需要，從而”代替。

蔡素玉議員就李華明議員議案動議修正案的議題經提出待議。

另有9位議員及楊森議員就議案及修正案發言。

晚上8時55分，在楊森議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有10位議員就議案及修正案發言。

李華明議員就修正案發言。

政制及內地事務局局長就議案及修正案發言。

蔡素玉議員就李華明議員議案動議修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

李華明議員發言答辯。

由李華明議員動議，經蔡素玉議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

主席於晚上10時38分暫停會議。

\* \* \* \* \*

本會於2007年7月12日上午9時正恢復會議。

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

### 發展與內地的合作關係

曾鈺成議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於香港自回歸祖國以來與內地的關係日趨緊密，且實踐證明兩地加強合作可達到互利雙贏的效果，本會促請政府繼續全方位發展與內地的合作關係，並設立常設性、權威性、範圍更廣、層面更多的合作機制，就合作發展的重大議題進行通盤規劃、協調及政策制訂。

曾鈺成議員議案的議題經提出待議。

主席表示，3位議員會就議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及3項修正案進行合併辯論。

將會就議案動議修正案的劉慧卿議員、余若薇議員及何俊仁議員就議案及他們各自的修正案發言。

另有30位議員就議案及修正案發言。

曾鈺成議員就修正案發言。

商務及經濟發展局局長就議案及修正案發言。

劉慧卿議員就曾鈺成議員的議案動議下列的修正案：

在“促請政府繼續”之後加上“在‘一國兩制，高度自治’的前提下，”；及在“合作關係”之後加上“，並促請中央政府向不能返回內地的香港市民，包括民主派立法會議員和區議員，發放回鄉證，並與香港的立法機關和政黨進行溝通及發展正常的工作關係，加深雙方了解，

令香港特區與內地的關係得以正常化”。

劉慧卿議員就曾鈺成議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

劉慧卿議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者7人，反對者14人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者11人，反對者8人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VII。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《發展與內地的合作關係》的議案或其修正案再進行記名表決，表決須在鐘聲響起1分鐘後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

余若薇議員就曾鈺成議員的議案動議下列的修正案：

在“合作關係，”之後刪除“並”，並以“特別在入境政策、環境、空氣質素及食物安全等議題上，”代替；及在“設立常設性、”之後刪除“權威性”，並以“有效率”代替。

余若薇議員就曾鈺成議員議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由於余若薇議員的修正案已獲得通過，主席批准何俊仁議員修改其修正案的措辭，並向本會解釋有關措辭。

何俊仁議員就由曾鈺成議員動議，經余若薇議員修正的議案動議下列的進一步修正案，並向本會解釋其經修改的修正案措辭：

在“政策制訂”之後加上“；此外，政府應以香港實踐全面民主的經驗，推動國家盡快發展憲政民主，並促請內地借鑒香港的法治經驗，建立一個尊重司法獨立及保障法律專業自主的法律體制”。

何俊仁議員就由曾鈺成議員動議，經余若薇議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者7人，反對者14人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者11人，反對者8人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VIII。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

曾鈺成議員發言答辯。

由曾鈺成議員動議，經余若薇議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

## 會期結束

由於這是本年度會期的最後一次會議，主席祝願議員於暑假期間休養生息。她繼而宣布下年度會期第一次會議將在2007年10月10日上午11時正舉行。

本會在下午1時44分休會。

主席范徐麗泰  
2007年 月 日

香港  
立法會會議廳

投票 VOTE: 1  
 日期 DATE: 11/07/2007  
 時間 TIME: 06:31:36 下午

動議 MOTION: 涂謹申議員對運輸及房屋局局長的《2007年地下鐵路（修訂）附例》決議案，作出的修正案 - 修訂第8(b)條  
 AMENDMENT BY HON JAMES TO TO SECRETARY FOR TRANSPORT AND HOUSING'S PROPOSED RESOLUTION ON THE MASS TRANSIT RAILWAY (AMENDMENT) BYLAW 2007 - TO AMEND SECTION 8(b)

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	22	
投票 Vote	22	21	
贊成 Yes	4	10	
反對 No	18	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Prof Patrick LAU		CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

秘書 CLERK



投票 VOTE: 2  
 日期 DATE: 11/07/2007  
 時間 TIME: 06:36:49 下午

動議 MOTION: 批准《2007年地下鐵路（修訂）附例》決議案  
 PROPOSED RESOLUTION TO APPROVE THE MASS TRANSIT RAILWAY (AMENDMENT)  
 BYLAW 2007

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :43  
 投票 Vote :42  
     贊成 Yes :30  
     反對 No :2  
     棄權 Abstain :10  
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	棄權	ABSTAIN
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	棄權	ABSTAIN
吳靄儀	Margaret NG	棄權	ABSTAIN	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	棄權	ABSTAIN	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	Andrew LEUNG	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	棄權	ABSTAIN
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	棄權	ABSTAIN
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chun-shek			湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	棄權	ABSTAIN	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	棄權	ABSTAIN

投票 VOTE: 3  
 日期 DATE: 11/07/2007  
 時間 TIME: 07:17:56 下午

動議 MOTION: 涂謹申議員對運輸及房屋局局長的《香港鐵路（西北鐵路）附例》決議案，作出的修正案 - 修訂第18條  
 AMENDMENT BY HON JAMES TO TO SECRETARY FOR TRANSPORT AND HOUSING'S PROPOSED RESOLUTION ON THE MASS TRANSIT RAILWAY (NORTH-WEST RAILWAY) BYLAW - TO AMEND SECTION 18

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	18	
投票 Vote	20	17	
贊成 Yes	4	9	
反對 No	16	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

*Vivian Lam*

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4  
 日期 DATE: 11/07/2007  
 時間 TIME: 07:24:43 下午

動議 MOTION: 涂謹申議員對運輸及房屋局局長的《香港鐵路（西北鐵路）附例》決議案，作出的修正案 - 修訂第36(1)(b)條  
 AMENDMENT BY HON JAMES TO TO SECRETARY FOR TRANSPORT AND HOUSING'S PROPOSED RESOLUTION ON THE MASS TRANSIT RAILWAY (NORTH-WEST RAILWAY) BYLAW - TO AMEND SECTION 36(1)(b)

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	18	
投票 Vote	20	17	
贊成 Yes	4	10	
反對 No	16	7	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

*Viwan Chan*

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5  
日期 DATE: 11/07/2007  
時間 TIME: 07:27:11 下午

動議 MOTION: 涂謹申議員對運輸及房屋局局長的《香港鐵路(西北鐵路)附例》決議案，作出的修正案 - 增補第42條  
AMENDMENT BY HON JAMES TO TO SECRETARY FOR TRANSPORT AND HOUSING'S PROPOSED RESOLUTION ON THE MASS TRANSIT RAILWAY (NORTH-WEST RAILWAY) BYLAW - TO ADD SECTION 42

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	17	
投票 Vote	19	16	
贊成 Yes	3	10	
反對 No	16	6	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man		鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6  
日期 DATE: 11/07/2007  
時間 TIME: 07:29:35 下午

動議 MOTION: 批准《香港鐵路（西北鐵路）附例》決議案  
PROPOSED RESOLUTION TO APPROVE THE MASS TRANSIT RAILWAY (NORTH-WEST RAILWAY) BYLAW

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :36  
投票 Vote :35  
贊成 Yes :27  
反對 No :1  
棄權 Abstain :7  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	棄權	ABSTAIN
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	李鳳英	LI Fung-ying		
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
吳靄儀	Margaret NG			方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	棄權	ABSTAIN	李永達	LEE Wing-tat	棄權	ABSTAIN
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	棄權	ABSTAIN	梁家傑	Alan LEONG		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	棄權	ABSTAIN
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
楊森	Dr YEUNG Sum			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	棄權	ABSTAIN	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man		



秘書 CLERK

投票 VOTE: 7  
 日期 DATE: 12/07/2007  
 時間 TIME: 01:35:29 下午

動議 MOTION: 劉慧卿議員對曾鈺成議員的「發展與內地的合作關係」議案，作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON EMILY LAU TO HON TSANG YOK-SING'S MOTION ON  
 "DEVELOPING CO-OPERATIVE RELATIONSHIP WITH THE MAINLAND"

動議人 MOVED BY: 劉慧卿 Emily LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	20	
投票 Vote	21	19	
贊成 Yes	7	11	
反對 No	14	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 8  
日期 DATE: 12/07/2007  
時間 TIME: 01:39:57 下午

動議 MOTION: 何俊仁議員對曾鈺成議員就「發展與內地的合作關係」所提，經劉慧卿議員及余若薇議員修正的議案，作出的修正案  
AMENDMENT BY HON ALBERT HO TO HON TSANG YOK-SING'S MOTION ON "DEVELOPING CO-OPERATIVE RELATIONSHIP WITH THE MAINLAND" AS AMENDED BY HON EMILY LAU /AND/ HON AUDREY EU

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	20	
投票 Vote	21	19	
贊成 Yes	7	11	
反對 No	14	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK